

32. loose, loosen and lose

loose	[lu:s]	1) плохо прикрепленный; не натянутый; болтающийся, шатающийся 2) просторный, широкий (об одежде) 3) неопределенный, неточный; слишком общий
--------------	--------	---

loose tooth	шатающийся зуб
loose knot	некрепко завязанный узел
loose screw	плохо прикрученный винт
loose end	свободный конец (верёвки)

loose translation	вольный/неточный перевод
loose adaptation	вольная адаптация
loose interpretation	вольная интерпретация

to loosen	[ˈlu:s(ə)n]	развязывать, раскручивать, ослаблять
------------------	-------------	--------------------------------------

to loosen screws	раскручивать винты
to loosen a belt	развязывать, ослаблять ремень
to loosen a tie	развязывать, ослаблять галстук
to loosen a knot	развязывать, ослаблять узел
to loosen shoe laces	развязывать, ослаблять шнурки
to loosen one's hair	распускать волосы

lose (lost, lost)	[lu:z]	1) не сохранять, терять (что-л.); лишаться (чего-л./кого-л.) 2) проигрывать, уступать
--------------------------	--------	--

to lose oneself	потеряться, затеряться, пропасть
to lose courage/temper	оробеть, растеряться; потерять самообладание
to lose consciousness	потерять сознание
to lose one's way	заблудиться, сбиться с пути
to lose one's mind	потерять голову, сойти с ума
to lose heart	падать духом; впадать в уныние; отчаиваться
to lose a bet/battle /fight/war	проиграть пари/схватку/поединок/войну

interpretation	[ɪnˌtɜːpriˈteɪʃ(ə)n]	интерпретация, истолкование, трактовка
courage	[ˈkʌrɪdʒ]	смелость
temper	[ˈtempə]	самообладание, умение держать себя в руках
mind	[maɪnd]	разум; ум
knot	[nɒt]	узел, узелок
shoelace	[ˈʃuːleɪs]	шнурок для ботинок

Exercise 1. Translate into English.

1. Почему она потеряла сознание?	1. Why did she lose consciousness?
2. Всё, что у нас есть в данный момент, это неточный/вольный перевод рукописи.	2. All we have at the moment is a loose translation of the manuscript.
3. Здесь слишком душно. Мне нужно ослабить галстук.	3. It's too stuffy in here. I need to loosen my tie.
4. Не думаю, что они потерпят поражение в этой игре.	4. I don't think they'll lose the game.
5. Кондиционер не работает. Должно быть, отошёл провод.	5. The air-conditioner is not working. There must be a loose wire.
6. Джек никогда не теряет самообладания.	6. Jack never loses his temper.
7. Эта рубашка слишком свободная.	7. This shirt is too loose.
8. Было трудно не заблудиться в этом месте.	8. It was difficult not to lose oneself in this place.
9. Боюсь, они потеряют наши билеты.	9. I'm afraid they'll lose our tickets.
10. Мне нужно ослабить шнурки.	10. I need to loosen my shoelaces.
11. Мы проигрываем со счётом 5:1.	11. We're losing 5-1.
12. У тебя шатается зуб. Тебе следует пойти к стоматологу.	12. One of your teeth is loose. You should go to the dentist's.
13. Не отчаивайся, у нас по-прежнему очень хорошие шансы на выигрыш.	13. Don't lose heart, we still have very good chances to win.

consciousness	['kɒnʃəsnəs]	сознание
at the moment	['məʊmənt]	в данный момент
translation	[trænz'leɪʃ(ə)n], [tra:n-], [-s-]	перевод
manuscript	['mænjəskript, 'mænjuskript]	манускрипт, рукопись
stuffy	['stʌfi]	душный, спёртый
tie	[taɪ]	галстук
air conditioner	['eəkən ,dɪʃ(ə)nə]	кондиционер воздуха
wire	['waɪə]	проволока
shoelace	['ʃu:ləɪs]	шнурок для ботинок
dentist	['dentɪst]	зубной врач, дантист
dentist's	['dentɪsts]	стоматология
chance	[tʃɑ:ns]	шанс, возможность

Exercise 2. Translate into English.

1. Команда ещё не проиграла ни одной игры.	1. The team hasn't lost a single game yet.
2. Одна из струн на гитаре ослабла. Подтяни её.	2. One of the guitar strings is loose. Tighten it.
3. Еда была обильной, и вскоре мне пришлось ослабить ремень.	3. The meal was hearty, and in a little while I had to loosen my belt.
4. Что помогает тебе никогда не терять самообладания?	4. What helps you never to lose your temper?
5. Ты уверен, что ты потерял ключи?	5. Are you sure you've lost the keys?
6. Свободная одежда более удобна.	6. Loose clothes are more comfortable.
7. Он терял сознание?	7. Did he lose consciousness?
8. Я бы сказал, что это довольно вольный перевод статьи.	8. I'd say it's a rather loose translation of the article.
9. Было легко затеряться в толпе.	9. It was easy to lose one's way in the crowd.
10. Что ты делаешь? Ты с ума сошел?	10. What are doing? Have you lost your mind?
11. Я люблю свободную обувь.	11. I like my shoes loose.
12. Тебе нужно ослабить эти два шурупа.	12. You should loosen these two screws.
13. Сколько матчей Вашингтон Кэпиталс проиграл Питтсбург Пенгвинс в прошлом году?	13. How many matches did Washington Capitals lose to Pittsburgh Penguins last year?
14. В своей новой книге Майкл использовал вольную интерпретацию идей Канта.	14. In his new book, Michael used a loose interpretation of Kant's ideas.

not a single	[ˈsɪŋɡl]	ни одна
guitar	[ɡɪˈtɑː]	гитара
string	[strɪŋ]	струна
to tighten	[ˈtaɪt(ə)n]	натягивать, затягивать
hearty	[ˈhɑːti]	обильный (о пище)
while	[waɪl]	период
in a little while	[waɪl]	скоро
belt	[belt]	ремень, пояс
key	[kiː]	ключ
clothes	[kləʊðz]	одежда
article	[ˈɑːtɪkl]	статья (в газете, журнале)
crowd	[kraʊd]	толпа
screw	[skruː]	шуруп
match	[mætʃ]	матч, игра
Washington	[ˈwɒʃɪŋtən]	Вашингтон
capital	[ˈkæpɪtəl]	столица
Pittsburgh	[ˈpɪtsbɜːg]	Пит(т)сбург (город в США)
penguin	[ˈpeŋɡwɪn]	пингвин
Michael	[ˈmaɪk(ə)l]	Майкл (мужское имя)
Kant, Immanuel	[kænt]	Кант Иммануил (философ)
idea	[aɪˈdiə]	идея

Exercise 3. Choose the right variant.

1. The house was very old, and some of the <u>lose/loose/loosen</u> floorboards creaked when I stepped on them.	1. loose
2. <u>Losing/loosing/loosening</u> one battle doesn't mean <u>losing/loosing/loosening</u> a war.	2. losing, losing
3. Jane <u>lose/lost/loosened</u> her hair as soon as she came home.	3. loosened
4. We soon <u>lost/loosed/loosened</u> our way in the labyrinth of narrow streets.	4. lost
5. You'll need some <u>lose/loose/loosen</u> clothes for your training.	5. loose
6. Nobody has ever seen him <u>lose/lost/loose</u> his temper.	6. lose
7. Your logic is too <u>lose/loose/loosen</u> to convince me.	7. loose
8. You could <u>lose/loose/loosen</u> yourselves in the dark.	8. lose
9. Did she <u>lose/loose/loosen</u> all her relatives in an airplane crash?	9. lose
10. It's too hot in here. I'd better <u>lose/lost/loosen</u> my tie.	10. loosen
11. Did you <u>lose/loose/loosen</u> the bet?	11. lose
12. Is your jacket <u>lose/loose/loosen</u> enough?	12. loose
13. The girl was starting to <u>lose/loose/loosen</u> her heart.	13. lose

floorboard	['flo: bɔ:d]	половая доска
to creak	[kri:k]	скрипеть
to step	[step]	ступать, наступать
battle	['bætl]	битва, сражение, бой
labyrinth	['læb(ə)rɪnθ]	лабиринт
narrow	['nærəu]	узкий
training	['treɪnɪŋ]	тренировка
to convince	[kən'vɪns]	убеждать
in the dark	[da:k]	в темноте
relative	['relətɪv]	родственник
airplane crash	['æpləɪn] [kræʃ]	авиакатастрофа
bet	[bet]	пари
jacket	['dʒækɪt]	куртка